

ماندم تا روایت کنم

(یافتن خدا در بحبوحه‌ی گشتار جمعی رواندا)

داستانی واقعی و تکان‌دهنده از زبان:

اماکولی ایللی باگیزا
با همکاری استیو اِروین
مترجم: نادره میرمحمدعلی

فهرست نویسی بر اساس اطلاعات فیپا

Hibagiza Immaculee	: ایلی باگیزا، اماکولی	سرشناسه
ماندم تا روایت کنم: یافتن خدا در بحیره‌ی کشتار جمعی رواندا / داستانی واقعی و نگران‌دهنده از زبان اماکولی ایلی باگیزا، با همکاری استیو اروین؛ مترجم نادره میرمحمد علی.	: تهران: راستین، ۱۳۸۹.	عنوان و نام‌پدیدآور
۴۰۸ ص:		مشخصات نشر
978 - 964 - 8266 - 29 - 0 :		مشخصات ظاهری
		شماره
		وضعیت فهرست‌نویسی
Left to tell: Discovering God amidst the Rwandan Holocaust, c 2006	: عنوان اصلی:	یادداشت
	: یافتن خدا در بحیره‌ی کشتار جمعی رواندا.	عنوان دیگر
	: ایلی باگیزا، اماکولی	موضوع
	: کاتولیک‌ها - رواندا - سرگذشتنامه.	موضوع
	: رواندا - تاریخ - جنگ داخلی. ۱۹۹۴ م - خاطرات.	موضوع
	: اروین استیو.	شناسه افزوده
	Ervin, Steve :	شناسه افزوده
	: میرمحمدعلی، نادره، مترجم.	شناسه افزوده
	DT ۴۵۰/۴۳۷ الف ۹/۳ ۱۳۸۹ :	رده‌بندی کنگره
	۹۶۷/۵۷۱۰۴۳۱ :	رده‌بندی دیویی
	۱۰۹۱۷۷۱ :	شماره ک‌شناسی ملی



ماندم تا روایت کنم

نویسنده: اماکولی ایلی باگیزا

ترجمه: نادره میرمحمدعلی

چاپ دوم، ۱۳۸۹، شمارگان: ۱۵۰۰

لینتوگرافی: محراب، چاپخانه: اصلانی، صحافی: آزاده

شابک: ۰ - ۲۹ - ۸۲۶۶ - ۹۶۴ - ۹۷۸

ناظر چاپ: حمیدرضا غبوری

انتشارات راستین

تهران خ انقلاب، خ لیافی نژاد، بین فخرآزی و دانشگاه کوچه اسلامی، بن‌بست دوم، پلاک ۶

۰۹۱۲۱۰۹۸۵۷۵ - ۶۶۴۰۰۰۲۶

فهرست مندرجات

صفحه	عنوان
۱۱	تقدیر بزرگان از کتاب «ماندم تا روایت کنم»
۱۷	پیشگفتار دکتر وین دبلیو. دایر
۲۵	مقدمه نویسنده
۲۷	معرفی نامه: اسم من اما کولی است
۳۱	بخش اول: طوفانی که در راه است
۳۳	فصل (۱) سرزمین همیشه بهار
۴۹	فصل (۲) حضور و غیاب قبیله‌ای
۶۷	فصل (۳) آموزش مسائل مهم‌تر
۸۱	فصل (۴) رفتن به دانشگاه
۹۳	فصل (۵) بازگشت به خانه
۱۰۹	فصل (۶) آمدنی بدون بازگشت
۱۲۹	فصل (۷) خانه کشیش
۱۴۵	فصل (۸) خداحافظی با پسرها
۱۵۵	بخش دوم: در مخفیگاه
۱۵۷	فصل (۹) در حمام
۱۷۵	فصل (۱۰) رویارویی با خشم خویش

- فصل ۱۱) تلاش برای بخشش ۱۸۷
- فصل ۱۲) هیچ دوستی نمانده بود که به او پناه ببرم ۱۹۵
- فصل ۱۳) گروهی از یتیمان ۲۰۹
- فصل ۱۴) ره آورد زبان خارجی ۲۲۷
- فصل ۱۵) ناجیان احتمالی ۲۴۲
- فصل ۱۶) پایداری در ایمان ۲۵۳
- بخش سوم: راه جدید زندگی ۲۶۵
- فصل ۱۷: درد ورنج پس از آزادی ۲۶۷
- فصل ۱۸: نامه‌ای از داماسین ۲۸۹
- فصل ۱۹: آسایش در اردوگاه ۲۹۹
- فصل ۲۰: راهی به سوی شورشیان ۳۲۳
- فصل ۲۱: به سوی کیگالی ۳۳۳
- فصل ۲۲: کار خداوند ۳۴۹
- فصل ۲۳: دفن کردن اجساد ۳۶۷
- فصل ۲۴: و اکنون... بخشش بازیگران نقش ابلیس ۳۸۱
- کلام آخر: عشق جدید، زندگی جدید ۳۸۹
- تشکر و سپاسگزاری ۴۰۱
- چند عکس ۴۰۵

«هنگامی که دیگر قادر به تغییر شرایط
اجتماعی نیستیم، باید برای تغییر
خودمان تلاش کنیم.»

ویکتور ای. فرانکل - روان شناس، نویسنده و
بازمانده قتل‌عام نازی‌ها